

## Ideal Love

To start love like this: with a cannon shot  
like Ramadan.  
That's a religion! Or with the blowing of a ram's horn,  
as at the High Holidays, to exorcise sins.  
That's a religion! That's a love!

Souls—to the front!  
To the firing line of eyes.  
No hiding back in the white neck.  
Emotions—out of the fat belly, forward!  
Emotions—out for close combat!

But let's keep the route to childhood open—  
even the most victorious army leaves  
a line of retreat open.

## אהבה אידיאלית

להתחיל אהבה כך: בירית תותח,  
כמו רמדאן.  
זו דת! או בתקיעת שופר  
באלול לגרש החטאים.  
זו דת! זו אהבה.

הנפשות לחזית!  
לקו הראשון של העיניים.  
לא להתחבא בערף הלבן. הרגשות  
החוצה, מן הבטן השמנה, קדימה!  
הרגשות לקרב פנים אל פנים!

אבל לשמור את הדרך לילדות פנויה,  
כפי שגם הצבא המנצח ביותר  
ישאיר לו דרך לנסיגה.